

QUÉBEC

# SILLONNER LA ROUTE CELTIQUE

PAGES V6 ET V7



PHOTO LA PRESSE, MARCO CAMPANOZZI

48 HEURES  
DESIGN À  
GLASGOW  
V2 et V3

OSUNA  
LA VILLE  
DE GAME OF  
THRONES  
V4 et V5

facebook/  
lesoleildequebec

@cbylesoleil

3595831



Laurier Du Vallon

VOYAGES ET DÉCOUVERTES

Beauport 418 666.8882 / Laurier 418 659.1330  
Lévis 418 838.1882 / Place Ste-Foy 418 653.1882  
NOUVELLE SUCCURSALE! Lebourgneuf 581 981.1882



laurierduvallon.com

## EXOTIK TOURS BOOMERANG TOURS vous offrent le Monde

AUTRES DÉPARTS DISPONIBLES  
SUR DEMANDE

### LES ÎLES COOK À PARTIR DE 3740\$

Départs de Québec: Janvier à Avril 2015 AIR NEW ZEALAND

Hotel Edgewater Resort 3★ / 12 nuits en suite deluxe, face à la mer / Déjeuner tropical quotidien  
Aussi disponible : Départs de Los Angeles à partir de 2599\$

### BALI LONG SÉJOUR À PARTIR DE 2849\$

Départs de Montréal: Du 1<sup>er</sup> octobre au 30 novembre 2014 et du 11 janvier au 31 mars 2015 QATAR AIRLINE

Jayakarta Bali 3★ en chambre standard / Petits déjeuners / 5 visites / Les transferts  
Le tarif n'inclut pas la taxe de départ de Bali, 15\$ US payable sur place

### ESPAGNE - COSTA DEL SOL À PARTIR DE 2824\$

Départ du 7 au 28 mars 2015 AIR FRANCE

Hôtel Sol Aloha Puerto 4★ en Suite Junior incluant 2 repas par jour  
5 journées d'excursions incluses / BONUS : un atelier Vins & Fromages  
Supplément départ de Québec à partir de 150\$ par personne

### LES MERVEILLES DU PÉROU À PARTIR DE 3495\$

Départs quotidiens  
Portion terrestre seulement / 11 jours / 13 repas  
Lima: tour de ville / Arequipa : visite guidée / Vallée et canyon du Colca / Lac Titicaca : Îles flottantes des Uros et Île de Taquile / Cusco: tour de ville / La vallée sacrée / Machu Picchu en train



### LE PORTUGAL À PARTIR DE 2984\$

Départ de Montréal: 5 au 28 février 2015 BRITISH AIRWAYS

3 semaines incluant le Golf illimité sur 5 terrains!  
21 nuits en Appartement une chambre au Pestana Golf Carvoeiro 4★ sur le court / Golf illimité sur 5 terrains en Algarve / 1 nuit à Lisbonne avec un tour de ville / Les transferts de groupes entre la capitale et L'Algarve  
Supplément départ de Québec à partir de 150\$ par personne

Conditions: Départs de Montréal sauf si autrement indiqué. \*Prix à partir de, par personne, occupation double, taxes et frais de services inclus, toutes réductions appliquées. Valides pour les nouvelles réservations effectuées du 1<sup>er</sup> au 7 novembre 2014, sous réserve de disponibilité. Ne comprend pas : Taxe de départ de Bali (15\$ US payable sur place), assurances voyages et dépenses personnelles. Les conditions de la brochure Le Monde 2013-2014 s'appliquent. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 1.00\$ par 1000\$. Détenteur d'un permis du Québec | A4566

48 HEURES À GLASGOW

# Pour l'amour du design

Glasgow a longtemps souffert de la comparaison avec sa rivale Édimbourg, dont on ne cesse de vanter la beauté et la richesse historique. Mais l'ancienne capitale industrielle n'a plus à rougir. L'organisation réussie des Jeux du Commonwealth l'été dernier a braqué les projecteurs sur une ville où les scènes artistiques et gastronomiques bouillonnent. Portrait d'une petite Barcelone du Nord qui semble avoir fait de la création sa nouvelle religion.

**VIOLAINE BALLIVY**  
La Presse

**JOUR 1**

**13h**  
**L'ART NOUVEAU SELON MACKINTOSH**

Glasgow n'a pas de tour Eiffel ou de Big Ben monumentaux à visiter à tout prix, mais un artiste incontournable à découvrir, Charles Rennie MacKintosh, père du «Glasgow Style» (la contribution écossaise à l'Art nouveau), dont les travaux réputés internationalement ont façonné la ville aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles. Bien qu'un incendie ait malheureusement endommagé lourdement l'une de ses œuvres majeures en mai dernier — un pavillon de la Glasgow School of Art —, sa griffe marque encore une multitude d'édifices, que l'on peut découvrir soit en suivant l'une des visites menées par des étudiants en design, soit en suivant le circuit conçu par la Fondation MacKintosh. [www.gsa.ac.uk/visit-gsa/mackintosh-at-the-gsa-tour](http://www.gsa.ac.uk/visit-gsa/mackintosh-at-the-gsa-tour)

**15h**  
**PRENDRE LE THÉ «CHEZ» MACKINTOSH**

C'est l'heure du thé : après avoir admiré l'extérieur des édifices dessinés par MacKintosh, découvrez son travail de designer en allant prendre le thé au Willow Tea Room de la rue Sauchiehall, dont il a entièrement supervisé le design intérieur du salon. S'il affiche complet, rabattez-vous sur la succursale de la rue Buchanan, ouverte en 1999, mais qui, à défaut d'avoir été dessinée par le maître, en respecte le style dans ses moindres détails. **217, Sauchiehall Street**  
**97, Buchanan Street**  
[www.willowtearooms.co.uk/the-willow-sauchiehall-st](http://www.willowtearooms.co.uk/the-willow-sauchiehall-st)



Le musée Riverside accueille les dizaines de voitures, tramways, autobus et autres machins à moteur inventés par l'homme depuis plus d'un siècle. — PHOTO LA PRESSE, VIOLAINE BALLIVY

**17h**  
**GLASGOW BRANCHÉ**

Bohème, branché, West End est le quartier à la mode de Glasgow où l'on aime bambocher entre les boutiques vintage, les ateliers d'artistes et les cafés baignés par la troisième vague. Un marais parisien, moins bourgeois. Il faut prendre le temps d'explorer ses ruelles marchandes et le Jardin botanique si — et le risque est grand en Écosse! — il pleut. Les bars et les restaurants ne manquent pas, mais pour bousculer les préjugés envers la cuisine écossaise, essayez le Bothy, où le chef en prépare une version moderne qui permet même d'aimer le fameux haggis (servi, ici, avec une sauce au yaourt et relevé d'épices indiennes). **11, Ruthven Lane**  
[www.bothyglasgow.co.uk](http://www.bothyglasgow.co.uk)

**JOUR 2**  
**10h**  
**LA MAISON RÊVÉE POUR AMATEURS D'ART**

Élaborée pour un concours d'architecture en 1900, il aura fallu près d'un siècle pour que la «Maison pour un amateur d'art» de Charles Rennie MacKintosh puisse enfin voir

le jour. Comme la maison a été rejetée pour des raisons administratives, ce n'est que sous l'impulsion d'un entrepreneur écossais que sa construction sera lancée en 1989, nécessitant un véritable travail de détective pour compléter les plans sommaires, retrouver les esquisses, etc. À la salle à manger sombre et austère, accaparée par une table interminable, s'oppose la salle de musique éclatante de blanc et rose tendre où l'on célèbre des mariages chics. Prévoyez du temps pour prendre le thé, au rez-de-chaussée, puis pour vous balader dans le parc parsemé d'œuvres d'art moderne. **10, Dumbreck Road**  
[www.houseforanartlover.co.uk/step\\_inside](http://www.houseforanartlover.co.uk/step_inside)

**13h**  
**LES GRANDS MAÎTRES ÉCOSSAIS**

«C'est normal qu'il y ait tant d'artistes à Glasgow : nous passons nos enfances dans les musées!» avance la jeune designer Fi Douglas. L'un des plus importants musées de la ville, le Kelvingrove, fait partie du lot avec ses 22 galeries et 8000 artefacts. C'est l'endroit tout désigné pour s'initier aux grands maîtres écossais et au cercle des «Glasgow Boys», mais aussi

3615630

**clubvoyages**  
groupes

**Croisière en Scandinavie et à St-Petersbourg**  
Départ le 15 juillet 2015 | accompagnée en français

**Présentation gratuite le 12 novembre à 19h**

Confirmez votre présence au **418 522-2791** Avec notre spécialiste croisière **Mme Marie-Christine Hébert**

**Club Voyages Tourbec**  
30, boul. René-Lévesque Est | près de la rue Cartier

[www.tourbecquebec.clubvoyages.com](http://www.tourbecquebec.clubvoyages.com)

©2014 Marque déposée de commerce d'AIR MILES International Trading BV, employée en vertu d'une licence par Loyalty One CO et Transat Distribution Canada Inc. Titulaire d'un permis du Québec.

3616783

**SÉJOUR ET CROISIÈRE À HAWAÏ**

**UN RÊVE RÉALISABLE VISITEZ 4 ÎLES DURANT CE VOYAGE**

Pour une 6<sup>e</sup> fois - 17 jours / 15 nuits **5299\$\***

Vol de Québec avec Air Canada  
1 nuit à Vancouver au Best Western plus Vancouver Downtown\*\*\* (p.-déjeuner) - à l'aller  
7 nuits à Waikiki Beach - Hôtel Aston WB\*\*\*\*  
\* p.-déjeuner en chambre de luxe, vue mer avec balcon  
7 nuits de croisière à bord du Pride of America en cabine extérieure (cat. OK)  
Tous les transferts + accueil avec collier de fleurs  
Accompagnateur de l'agence : Luc Laflamme  
Dép. : 17 mars 2015 Ret. : 2 avril 2015  
Autres catégories sur demande (\$)

**CROISIÈRE + SÉJOUR À DUBAÏ**

Exclusif **3199\$\***

13 JOURS / 11 NUITS  
Départ de Québec (bus) aller-retour  
Vol aller-retour vers Dubaï avec Air France ou KLM  
Croisière dans le golfe persique  
7 nuits à bord du MSC Orchestra (repas inclus)  
en cabine Bella intérieure  
4 ports d'escale  
4 nuits dans un hôtel 4 étoiles (p.-déjeuner)  
3 excursions incluses dont le Burj Khalifa (le plus haut édifice du monde)  
Tous les transferts requis  
Accompagnateur de l'agence  
Dép. : 5 février Ret. : 17 février 2015  
Cab. ext. et cab. balcon sur demande (\$)

**SÉJOUR LONDRES ET PARIS + CROISIÈRE EN SCANDINAVIE ET RUSSIE**

**DÉCOUVREZ L'ANGLETERRE, LE DANEMARK, L'ESTONIE, LA RUSSIE, LA FINLANDE ET LA SUÈDE**

20 jours/18 nuits **4999\$\***

Transport en autocar de Québec/Montréal  
Vol de Montréal/Londres avec Air Transat (aller)  
Vol de Paris/Québec avec Air Transat (retour)  
4 nuits au Cophorne Tara\*\*\*\* à Londres (p.-déjeuner, anglais)  
Train (Eurostar) de Londres à Paris  
Tous les transferts requis  
12 nuits en croisière sur le Brilliance of the Seas de RCI avec tous les repas  
2 nuits au Novotel Montparnasse\*\*\*\* à Paris (p.-déjeuner, buffet)  
Accompagnateur de l'agence : Luc Laflamme  
Dép. : 25 mai 2015 Ret. : 13 juin 2015  
Cab. int. - cat. M. Cab. ext. et balcon sur demande (\$)

**CROISIÈRE ALASKA**

Pour la 4<sup>e</sup> année consécutive **EXCLUSIF**

Vol Québec/Vancouver (aller-retour) avec AC  
2 nuits, pré-croisière à Vancouver au Best Western plus Vancouver Downtown\*\*\*\* avec déjeuner  
7 nuits en croisière à bord du Millennium de Celebrity avec tous les repas  
1 nuit post-croisière à Vancouver au Best Western plus Vancouver Downtown\*\*\*\*  
Vol Anchorage/Vancouver  
Tour de ville de Vancouver  
Tous les transferts requis + train Seward-Anchorage  
Accompagnateur de l'agence  
11 jours/10 nuits  
Dép. : 1<sup>er</sup> juillet 2015 Ret. : 11 juillet 2015  
Prix cab. int. : Cab. ext. et balcon sur demande (\$) **3299\$\***

**TRANSPORT DE QUÉBEC EN BUS + VOL DIRECT DE MONTRÉAL**

**ÎLE DE SAN ANDRÉS**

Du 26 janv. au 9 fév. 2015  
Royal Decameron Aquarium\*\*\*\*1/2  
Chambre standard - F. tout inclus 2 sem. : **2279\$\***

Decameron Isleno\*\*\*\* - Nouvel hôtel  
Chambre standard - F. tout inclus 2 sem. : **2549\$\***

**PÂQUES EN ESPAGNE**

**TORREMOLINOS SUR LA COSTA DEL SOL À QUELQUES PAS DE LA PLAGE DE BAJONDILLO**

Appart. - Hôtel Récent (il a été visité par notre agence)  
Superbe endroit - Excellente situation  
Transport de Québec (bus) aller-retour  
Vol direct de Montréal avec Air Transat Stella Polaris\*\*\* en studio (cuisinette)  
Transfert inclus + Représentant local  
3 sem./studio **1949\$\***

Dép. : 30 mars 2015 Ret. : 21 avril 2015  
Supp. pour appartement 1 ch. (+100\$/p.p.)

418 842-3012

**MAINTENANT NOUVELLE ADRESSE**

Depuis 1985  
Défenseur d'un permis du Québec

2084, boul. Bastien, Québec  
Ligne sans frais 1 888 842-3012

**Voyages Spatial**  
& L'Univers de la Croisière  
Ouvert samedi de 10 h à 15 h

3612617

**RENCONTRES D'INFORMATION**

**VOYAGES LAMBERT**

À QUÉBEC, SAMEDI 8 NOVEMBRE 2014, LIEU : HÔTEL PLAZA - 3031, BOUL. LAURIER

**10h30**  
- CIRCUIT CULTUREL EN ISRAËL - CITÉ DE PETRA -  
Départ : 26 avril 2015  
- ISLANDE - DE FEU & DE GLACE -  
Départs : 16 & 23 juin 2015

**12h30**  
- LES BALKANS AUX MULTIPLES FACETTES - SERBIE - KOSOVO - MACÉDOINE - ALBANIE & BOSNIE HERZÉGOVINE  
Départ : 7 septembre 2015  
- RÉUNION - MAURICE - SEYCHELLES - LES PERLES DE L'Océan Indien  
Départ : 12 avril 2015

**14h30**  
- MONGOLIE & LAC BAÏKAL -  
Départ : 28 juin 2015  
- SPLÉNDEURS DE LA CÔTE ADRIATIQUE - SERBIE - KOSOVO - MACÉDOINE - CROATIE - MONTÉNÉGRO & BOSNIE HERZÉGOVINE  
Départs : 12 avril & 4 octobre 2015

**16h30**  
- VIETNAM & CAMBODGE -  
Départs : 20 janvier et 23 novembre 2015  
- POLOGNE -  
Départ : 23 mai 2015

2105, ch. Ste-Foy, Québec  
418.681.1703 [voyages-lambert.com](http://voyages-lambert.com)

3618745

**Voyages Symone Brouty**  
RÉSERVEZ AU 418 650-0424  
ou sur [www.voyagesbrouty.com](http://www.voyagesbrouty.com)

**PRÉSENTATIONS CONFÉRENCES**  
2045, boul. Laurier - Québec (Sillery)

**Samedi 8 novembre**

10 h 00 Splendeurs d'Italie  
11 h 00 La Grèce et ses îles  
12 h 00 Angleterre, Écosse, Irlande  
13 h 00 Égypte pharaonique, croisière

**Autres dates de présentations**

Samedi 15 novembre  
Samedi 22 novembre  
Samedi 29 novembre

**VISITEZ NOTRE SITE POUR TOUS LES DÉTAILS : [WWW.VOYAGESBROUTY.COM](http://WWW.VOYAGESBROUTY.COM)**

pour profiter, ensuite, de l'immense parc victorien qui l'enveloppe de verdure. Car c'est ça, aussi, Glasgow : l'une des villes les plus vertes d'Europe, où près de 90 % de la population habite à moins de 400 mètres de l'un des 90 parcs urbains.

**Argyle Street**  
www.glasgowlife.org.uk/  
museums/kelvingrove

## 15h LE MUSÉE D'UNE «STARCHITECTE»

Le Riverside fait partie de ces musées qui attirent tant pour leur coquille que leur collection, dessiné qu'il est par l'une des architectes les plus en vogue à l'heure actuelle : Zaha Hadid. Si sa silhouette rappelle celle d'une mer houleuse, clin d'œil à l'industrie navale qui a façonné le développement de Glasgow, son intérieur a été largement laissé à aire ouverte, sans colonne ni cloison pour mieux accueillir les dizaines de voitures, tramways, autobus et autres machins à moteur inventés par l'homme depuis plus d'un siècle. On s'y promène en remontant le temps, un œil sur «le plus vieux vélo du monde», le pied dans l'une des trois rues bordées de petites boutiques d'antan recrées avec la précision d'un décor de cinéma d'une superproduction hollywoodienne.

**100, Pointhouse Place**  
www.glasgowlife.org.uk/  
museums/riverside

## 17h VÉLO LIBRE-SERVICE

Restez dans la thématique des transports et enfourchez l'un des vélos en libre-service Next bike stationnés devant le musée Riverside et filez, le long de la Clyde Street et de la rivière du même nom : a) vers le centre-ville, si c'est le magasinage qui vous intéresse; b) vers le canal, si vous préférez la nature.

www.nextbike.co.uk/en/

## 19h FINNIESTON : BIEN BOIRE ET BIEN MANGER

La construction d'installations sportives pour les jeux du Commonwealth de l'été dernier et du musée Riverside ont donné un coup de lustre au quartier industriel de Finnieston qui, il n'y a pas si longtemps, attirait plutôt les débardeurs en quête de divertissements plus ou moins recommandables. Argyle Street revendique sa part enviable d'ateliers et de boutiques d'artistes et certains des restaurants

les plus intéressants de la ville. Une valeur sûre : le Crabshakk, réputé pour ses poissons et fruits de mer écossais frais du jour, servis aussi dans une atmosphère plus intimiste chez son petit frère, le bar à vins voisin Table 11, dont la carte des vins vous fera apprécier d'être à pied.

www.theshopofinterest.co.uk/  
www.crabshakk.com/

## JOUR 3

## 9h INITIATION À L'ART PUBLIC DE GLASGOW

Le cœur historique de Glasgow, Merchant City, est un formidable terrain de jeu pour les amateurs d'art public, tapissé d'œuvres accumulées au fil des siècles depuis l'époque victorienne. Débutez devant la Galerie d'art moderne (GOMA), un bel exemple de mariage de styles : construite au début du XIX<sup>e</sup> siècle, sa frise colorée est signée par Niki de Saint Phalle (à qui l'on doit aussi la fontaine Stravinsky du centre Pompidou à Paris). Descendez Ingram Street en gardant la tête haute pour admirer les sculptures ornant ses anciennes banques et hôtels particuliers transformés en chic boutiques, puis suivez King Street vers Clyde pour des œuvres plus contemporaines.

## 12h LE PLUS BEAU RESTAURANT POUR LA FIN

Construit au début du XIX<sup>e</sup> siècle pour accueillir des malades infortunés, converti en école, puis en banque, en bibliothèque et enfin en boutiques avant d'être abandonné en 2008, le 158, Ingram Street ne fait plus tourner les têtes simplement pour sa jolie tour à horloge. Un restaurateur à succès de Glasgow lui a offert une impressionnante cure de beauté — sous la supervision des autorités en matière de préservation du patrimoine — et y a ouvert un restaurant doublé d'un bar dont le cadre rappelle les plus belles brasseries de Paris, tout en chromes, planchers de mosaïque et serveurs à tablier blanc. La carte du restaurant est chère, mais celle du bar, plus raisonnable (steak tartare, salades, sandwiches autour de 15 \$CAN). Un impératif, même si ce n'est que pour prendre un thé.

**158, Ingram Street**  
hutchesonglasgow.com

Les frais de voyage de ce reportage ont été payés par Glasgow City Marketing Bureau. Info : peoplemakeglasgow.ca



L'un des plus imposants musées de la ville (22 galeries et 8000 artefacts), le Kelvingrove, est l'endroit tout désigné pour s'initier aux grands maîtres écossais. — PHOTO FOURNIE PAR GLASGOWLIFE



La «Maison pour un amateur d'art» de Charles Rennie MacKintosh — PHOTO FOURNIE PAR GLASGOWLIFE



Le cœur historique de Glasgow, Merchant City — PHOTO LA PRESSE, VIOLAINE BALLIVY

**voyages bergeron.com**  
depuis 1950

**Conférences le jeudi 6 NOVEMBRE**  
Hôtel Plaza Québec, 3031, boulevard Laurier

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| <b>JAPON</b>          | 13h |
| <b>TURQUIE*</b>       | 15h |
| <b>VIETNAM</b>        | 17h |
| <b>AFRIQUE DU SUD</b> | 19h |

\*Vols au départ de Québec avec ou sans supplément selon la date de départ et la disponibilité

« Découvrez nos circuits clés en main en assistant à nos conférences gratuites. »

Réservez votre place au 1 855 907-0072  
**www.passionmonde.com**

Présente **Passion MONDE**

La nouvelle génération de circuits

Une expertise en voyage de plus de 60 ans !

PERMIS DU QUÉBEC

**Sinorama**  
華景假期

Permis de l'OPC : 702569

**Vacances Sinorama**

514-866-6888 1-888-579-5519

**2015 Tour Séances d'informations**  
690 Rene-Levesque E. Québec, G1R 5A8 (dans l'Hôtel Delta)

**CHINE** le 23 nov. 2014 à 11:00

**La Chine impériale + croisière de luxe (trois Gorges) 15 jours 2015 (A)**

Célébrons notre **10<sup>e</sup> anniversaire** -1000\$  
Célébrons notre **10<sup>e</sup> anniversaire** -1000\$

Visites (A): Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière (3 Gorges) - Jingzhou - Wuhan - Suzhou - Shanghai

|                              |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>31 mars</b>               | <b>30 avril</b>              | <b>30 mai</b>                |
| <b>2299\$<sup>p.p.</sup></b> | <b>2499\$<sup>p.p.</sup></b> | <b>2499\$<sup>p.p.</sup></b> |
| <b>10 avril</b>              | <b>10 mai</b>                | <b>09 juin</b>               |
| <b>2499\$<sup>p.p.</sup></b> | <b>2499\$<sup>p.p.</sup></b> | <b>2499\$<sup>p.p.</sup></b> |
| <b>20 avril</b>              | <b>20 mai</b>                | <b>27 oct.</b>               |
| <b>2499\$<sup>p.p.</sup></b> | <b>2499\$<sup>p.p.</sup></b> | <b>2299\$<sup>p.p.</sup></b> |

**La Chine d'hier, d'aujourd'hui et de demain + fleuve Yangtzé 19 Jours 2015**

Visites (A): Beijing - Xi'an - Chongqing - fleuve Yangtzé (trois Gorges) - Wuhan - Shanghai - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macao - Hongkong

Visites (B): Beijing - Xi'an - Shanghai - Wuhan - fleuve Yangtzé (trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macao - Hongkong

|                                 |                              |                              |                              |                              |                              |
|---------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>31 mars</b>                  | <b>10/20/30 avril</b>        | <b>10/20/30 mai</b>          | <b>09 juin</b>               | <b>07/17/27 sep.</b>         | <b>07/17/27 oct.</b>         |
| <b>A: 2999\$<sup>p.p.</sup></b> | <b>2999\$<sup>p.p.</sup></b> | <b>2999\$<sup>p.p.</sup></b> | <b>2999\$<sup>p.p.</sup></b> | <b>3099\$<sup>p.p.</sup></b> | <b>3099\$<sup>p.p.</sup></b> |
| <b>03/13/23 avril</b>           | <b>03/13/23 mai</b>          | <b>02/12 juin</b>            | <b>31 août</b>               | <b>10/20/30 sep.</b>         | <b>10/20 oct.</b>            |
| <b>B: 2999\$<sup>p.p.</sup></b> | <b>2999\$<sup>p.p.</sup></b> | <b>2999\$<sup>p.p.</sup></b> | <b>3099\$<sup>p.p.</sup></b> | <b>3099\$<sup>p.p.</sup></b> | <b>3099\$<sup>p.p.</sup></b> |

**Ce forfait comprend:** \* Billet d'avion international; \* vols domestiques (taxes incluses); \* Tous les transports en autocar; \* Hôtel 5 étoiles + croisière de luxe (Super 5 étoiles); \* Repas indiqués dans le programme; \* Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme; \* Services de guides francophones; \* Toutes les taxes et fonds d'indemnisation de l'OPC.

Prix valide jusqu'au 17 novembre, 2014

998 boul. Saint-Laurent, bureau 518, Montréal, QC H2Z 9Y9 **www.sinorama.ca** info@vacancesinorama.com

PORT DE QUÉBEC HORAIRE DES ESCALES DE BATEAUX

| DATE        | NOM DU NAVIRE      | ARRIVÉE | SÉJOUR     | DÉPART | QUAI | CAPACITÉ |
|-------------|--------------------|---------|------------|--------|------|----------|
| 3 novembre  | LEGEND OF THE SEAS | 5h      | 2jrs (37h) |        | 22   | 2064     |
| 4 novembre  | LEGEND OF THE SEAS |         | 18h        |        | 22   | 2064     |
| 10 novembre | HAMBURG            | 8h      | 10h (18h)  |        | 21   | 408      |
| 12 novembre | HAMBURG            | 8h      | 9h         | 17h    | 21   | 408      |

3590825



# VacancesSellOff.com

LE PLUS BAS PRIX garanti!

## GRANDE LIQUIDATION

Profitez de tarifs réduits sur tous les forfaits ensoleillés ET recevez des économies additionnelles allant jusqu'à 300\$ grâce au Chercheur d'aubaines!

FORAITS

|  |   |
|--|---|
| <p><b>Fort Lauderdale, Floride</b><br/>Ocean Sky Hotel &amp; Resort ****</p> <p>15 DÉC. 2014<br/>5 nuits - Vol + Chambre avec voiture</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: #0070C0;">705\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">taxes incl. (SWG)</p> | <p><b>Riviera Maya, Mexique</b><br/>Blue Bay Grand Esmeralda ****plus</p> <p>18 NOV. 2014<br/>7 nuits - tout compris</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: #0070C0;">954\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">taxes incl. (WJV)</p> |
| <p><b>Varadero, Cuba</b><br/>Hotel Villa Cuba ****</p> <p>5 DÉC. 2014<br/>7 nuits - tout compris</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: #0070C0;">799\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">taxes incl. (TMR)</p>                                      | <p><b>Cayo Coco, Cuba</b><br/>Memories Caribe Beach ****</p> <p>25 NOV. 2014<br/>7 nuits - tout compris</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: #0070C0;">994\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">taxes incl. (SGN)</p>              |
| <p><b>Holguin, Cuba</b><br/>Club Amigo Guardalavaca ***</p> <p>16 NOV. 2014<br/>7 nuits - tout compris</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: #0070C0;">885\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">taxes incl. (SWG)</p>                                | <p><b>Panama</b><br/>Playa Blanca Resort ****</p> <p>12 DÉC. 2014<br/>7 nuits - tout compris</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: #0070C0;">1224\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">taxes incl. (SWG)</p>                        |

VOLS

|   |  |
|---|--|
| <p><b>QUEBEC - TORONTO</b></p> <p>1 - 8 DÉC. 2014</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: #0070C0;">288\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">taxes incl. (WJ)</p> | <p><b>QUEBEC - NEWARK</b></p> <p>17 - 24 NOV. 2014</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: #0070C0;">395\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">taxes incl. (UA)</p> |
|---|--|

CROISIÈRES

|  |   |
|--|---|
| <p><b>MSC DIVINA</b></p> <p>7 nuits - Caraïbes Orientales</p> <p>13 DÉC. 2014<br/>vol + croisière + transferts<br/>Vol - (Dép. Québec)<br/>Croisière - (Dép. Miami, Floride)</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: #0070C0;">1185\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">taxes incl. (SWG)</p> | <p><b>MSC DIVINA</b></p> <p>7 nuits - Caraïbes Occidentales</p> <p>17 JAN 2015<br/>vol + croisière + transferts<br/>Vol - (Dép. Québec)<br/>Croisière - (Dép. Miami, Floride)</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: #0070C0;">1285\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">taxes incl. (SWG)</p> |
|--|---|

**RÉSERVEZ VOS VACANCES DÈS AUJOURD'HUI**  
1-877-SellOff (735-5633)

Pointe-Claire: 514-697-5280 · 940, boulevard Saint-Jean - bureau 22  
Loblaws de Brossard: 450-466-0776 · 1575, avenue Panama  
Maxi de Laval: 450-681-3141 · 3500, boulevard St-Martin Ouest  
Loblaws de Laval: 450-667-0281 · 1950, boulevard De la Concorde Est  
Maxi de Rivière-des-Prairies: 514-643-0779 · 7605, boulevard Maurice-Duplessis

\*DÉPART DE QUÉBEC. Réservations seulement. Tous les prix affichés sont pour la plus basse catégorie de chambre, sauf indication contraire. Les prix sont valides au moment de la création de la publicité et peuvent être changés n'importe quand sans préavis. Chercheur d'aubaines - Visitez [www.selloffvacations.com](http://www.selloffvacations.com) ou appelez 1-877-SellOff pour plus de détails. L'offre ne peut être combinée avec un autre rabais, bon d'échange ou coupon et peut être retirée à tout moment sans préavis. Même si des efforts sont déployés pour s'assurer de la justesse de l'information de cette offre, VacancesSellOff.com n'assume aucune responsabilité pour des actions, erreurs ou omissions résultant de l'utilisation que le lecteur pourrait en faire de quelque manière que ce soit. VacancesSellOff.com, une division du groupe de voyage Sunwing, 31 Fasken Drive, Toronto, Ontario, Canada M9W 1K6. TICQ Reg. no 4276176 Licence de la Colombie-Britannique no 3731 Permis du Québec no 702928 Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages du Québec de 1.00\$ par tranche de 1 000 \$ de services touristiques achetés.

OSUNA, ANDALOUSIE

# Game of Thrones



Les figurines de la série *Game of Thrones* commencent à faire leur apparition dans la ville d'Osuna, tout comme le personnage Daenerys Targaryen au Musée d'Osune. — PHOTOS AFP, CRISTINE QUICLER

**DANIEL SILVA**  
Agence France-Presse

**MADRID** — Les fans de la série médiévo-fantastique à succès *Game of Thrones* se ruent sur la petite ville espagnole historique d'Osuna (sud), où une partie de la cinquième saison est tournée, un engouement bienvenu pour adoucir la crise.

Les hôtels affichent complet depuis le début du tournage le 16 octobre et jusqu'au dernier jour, à la fin du mois, et le centre d'information touristique de cette ville d'Andalousie située à 80 km à l'est de Séville, a dû prolonger ses heures d'ouverture.

«Tout le monde est très enthousiaste. Ils veulent tous prendre des photos avec les acteurs et des lieux du tournage. C'est de la folie», explique à l'AFP le propriétaire de l'hôtel Esmeralda à Osuna, Alberto Piedra.

Les autorités espèrent de leur côté que la diffusion mondiale des nouveaux épisodes de la série fera connaître Osuna, petite cité alignant les palais et églises de style baroque et renaissance.

Pour attirer les fans, l'association des entreprises d'Osuna a aussi imaginé des visites guidées des lieux de tournage

Pour attirer les fans, souvent jeunes, l'association des entreprises d'Osuna a aussi imaginé des visites guidées des lieux de tournage, tandis qu'un restaurant sera redécoré dans le style «Game of Thrones».

La mairie pense à ouvrir un musée consacré au tournage et qui seront aussi mis en évidence sur les pages tourisme de son site internet, affirme la maire de la ville Rosario Andujar

«Nous voulons profiter au maximum du fait que la cinquième saison de cette série a été tournée ici», explique-t-elle à l'AFP.

L'essentiel du tournage en Espagne de la série — 17 jours, jusqu'au 30 octobre — est prévu dans cette petite ville de quelque 18 000 habitants, située sur une colline entourée d'oliviers.

On se garde de ne rien révéler du contenu des prochains épisodes, mais la mairie, citée par la presse locale, a affirmé que l'une des scènes les plus importantes, une bataille impliquant des centaines de figurants, avait été tournée dans les arènes.

L'équipe a également passé quelques jours à l'Alcazar de Séville, chef-d'œuvre de l'architecture islamique.

**TAPAS AU NOM DES PERSONNAGES**

Osuna a des raisons d'être optimiste. Les villes et villages ayant servi de décors aux précédents chapitres de *Game of Thrones*, en Croatie, Malte, Irlande du Nord et Islande, ont tous connu une forte hausse du nombre de visiteurs.

La quatrième saison, un cocktail de batailles et de trahisons agrémentées de sexe et de violence, a attiré en moyenne 18 millions de téléspectateurs chaque semaine aux États-Unis.

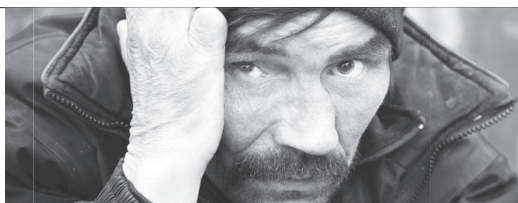
Ce qui permet à l'ambassadeur des États-Unis en Espagne, James Costos, un ancien dirigeant de la chaîne HBO

qui produit la série, de pronostiquer un bond de 15 % du nombre de visiteurs à Séville et dans la région.

«De nombreux adeptes vont vouloir venir à Osuna pour voir où les acteurs sont descendus, les lieux de tournage et s'asseoir là où les acteurs sont assis», assure aussi la maire d'Osuna.

Une aubaine pour l'Andalousie, région particulièrement touchée par le chômage (35,21%), avec le taux le plus élevé d'Espagne.

**COMBIEN DE TEMPS LUI DONNEZ-VOUS POUR S'EN SORTIR?**



lauberiviere.org

# adoucit la crise espagnole



Des figurants de la série *Game of Thrones* quittent l'arène de taureau d'Osuna où une scène a été tournée.



Teresa Jimenez, propriétaire du restaurant Casa Curro, pose devant ses menus et plats aux thématiques de la série à succès.

L'entreprise de production Fresco Film, a embauché 550 figurants, rémunérés 50 euros (71 \$) par jour.

Un restaurant, Casa Curro, fait déjà fureur avec un menu de «tapas spéciales en hommage à *Game of Thrones*» aux noms des personnages de la série.

Le «Joffrey» – du nom du roi Joffrey Baratheon, incarné par l'acteur irlandais Jack Gleeson, dont le personnage meurt après avoir bu un verre de vin empoisonné – propose par exemple de la truite au lard sur un lit de cèpes, aux poires et au vin chaud.

Teresa Jimenez, propriétaire de ce restaurant depuis 17 ans, n'en revient pas : «Il a eu beaucoup de succès, je ne m'attendais pas à ce que le menu ait autant de succès. Les gens aiment vraiment ça.»

3589824

## Explorateur

### CONFÉRENCES VOYAGES

Découvrez de fascinantes destinations grâce aux conférences photos d'Explorateur. Pour y assister, c'est gratuit. Il suffit de nous contacter !

**Québec** HÔTEL QUARTIER, 2955 BOUL. LAURIER, SAINTE-FOY

| DIMANCHE 2 NOVEMBRE   |  |   |
|---|--|---|
| 13H00<br>Vietnam<br>Turquie<br>Islande, Norvège (rando)                 | 14H30<br>Laos et Cambodge<br>Ouganda et Rwanda<br>Kilimandjaro et safari | 16H00<br>Afrique du Sud<br>Inde du Sud (Sri Lanka)<br>Crète (rando) |
| DIMANCHE 9 NOVEMBRE   |  |   |
| 13H00<br>Inde du Nord (Népal)<br>Kenya et Tanzanie<br>Treks en Himalaya | 14H30<br>Éthiopie<br>Indonésie<br>Treks au Népal                         | 16H00<br>Myanmar<br>Pérou (Bolivie)<br>Écosse (rando)               |

EXPLORATEUR@VIDEOTRON.CA | EXPLORATEUR.QC.CA | 1.888.877.1177

PERMIS DU QUÉBEC

3581530

## Les routes du monde

### Envie de dépaysement ?

#### Conférences Voyages

avec **ROBERT BÉRUBÉ** et **MARIE-CHANTAL LABELLE**

**QUÉBEC DIMANCHE 16 NOVEMBRE**

Hotel Alt  
1200, St-Germain des Prés

10h30 INDE DU NORD ET DU SUD, RAJASTHAN, NÉPAL  
13h00 VIETNAM, THAÏLANDE-LAOS-CAMBODGE, SAFARI EN TANZANIE

**ENTRÉE GRATUITE ! RÉSERVEZ VOTRE PLACE !**

TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC

514-842-1888 - [www.routesdumonde.com](http://www.routesdumonde.com)

**VACANCES TMR LA RÉFÉRENCE À CUBA !**

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| <b>CUBA - VARADERO</b><br>Bellevue Playa Caleta 3★<br>Départ le 12 décembre<br><br><b>699\$</b><br>8 NUITS • TOUT INCLUS         | <b>CUBA - HOLGUIN</b><br>Club Amigo Atlantico Guardalavaca 3★<br>Départs les 15 et 22 janvier<br><br><b>789\$</b><br>UNE SEMAINE • TOUT INCLUS | <b>CUBA - HOLGUIN</b><br>Brisas Covarrubias 3★<br>Départs les 15 et 22 janvier<br><br><b>899\$</b><br>UNE SEMAINE • TOUT INCLUS | <b>CUBA - VARADERO</b><br>SuperClubs Breezes Varadero 14+ 4★<br>Départ le 12 décembre<br><br><b>939\$</b><br>8 NUITS • TOUT INCLUS                  |
| <b>CUBA - CAYO COCO</b><br>Hotel Playa Coco 3,5★<br>Départs les 8 et 22 janvier<br><br><b>999\$</b><br>UNE SEMAINE • TOUT INCLUS | <b>CUBA - VARADERO</b><br>Be Live Las Morlas 3,5★<br>Départs les 14 et 21 janvier<br><br><b>1069\$</b><br>UNE SEMAINE • TOUT INCLUS            | <b>CUBA - CAYO COCO</b><br>IBEROSTAR Daiquiri 4★<br>Départ le 5 février<br><br><b>1149\$</b><br>UNE SEMAINE • TOUT INCLUS       | <b>CUBA - CAYOS DE VILLA CLARA</b><br>Playa Cayo Santa Maria 4,5★<br>Départs les 9 et 16 janvier<br><br><b>1 149\$</b><br>UNE SEMAINE • TOUT INCLUS |

**CUBA - CAYOS DE VILLA CLARA**

Eurostars Cayo Santa Maria 4★  
Départs les 5 et 12 décembre

**969\$**  
UNE SEMAINE • TOUT INCLUS

**DÉCOUVREZ L'EXPÉRIENCE PLONGÉE DE VACANCES TMR !**

**FORFAIT 7 NUITS**

Départ de Québec le 10 janvier

**1429\$**

EcoTur AGENCIA DE VIAGES

Autres départs disponibles sur demande

CONSULTEZ VOTRE CONSEILLER EN VOYAGES OU VISITEZ [VACANCESTM.COM](http://VACANCESTM.COM)

**PRIX COMPREND :** Le vol, les transferts, 7 nuits d'hébergement, les repas, les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ. Prix par personne en occupation double. **NE COMPREND PAS :** Les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 1\$ par 1000\$ ainsi que la taxe de sortie de 25 CUC payable par le client au départ de Cuba. Des frais de service en agence peuvent s'appliquer. Espace limité. **Forfaits aux départs de Québec.** Valable pour nouvelles réservations jusqu'au 02/11/2014. Certaines conditions s'appliquent. md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis No 753141 au Québec. Siège Social : 300, rue Léo-Pariseau, bureau 1601, Montréal, Québec H2X 4B3. Vacances TMR, située au 1180, rue Drummond, suite 500 à Montréal, QC H3G 2S1, est titulaire d'un permis du Québec.

**clubvoyages**  
clubvoyages.com

Obtenez des milles de récompense AIR MILES® chez Club Voyages.



# Soigner son spleen sur la

Que faire de ce spleen automnal qui se met en travers de vos pas et menace de vous faire trébucher? Sortez-le! En ce mois des morts, une balade dans un cimetière ancien, qui rappelle la vie de tant de nos aïeux, est un remède souverain. Justement, la Route celtique, entre Plessisville et Thetford Mines, est semée de ces lieux de mémoire. Découverte.

**FABIENNE COUTURIER**  
La Presse

## EMBRASSER LE PASSÉ

La Route celtique, en plein cœur du Québec, chevauche les régions de l'Érable, de l'Amiante et de Lotbinière. C'est un pays de vallons verdoyants où paissent des bœufs blancs et placides, où des chevaux racés méditent à l'ombre des grands arbres. On aperçoit parfois, ici ou là, des amoncellements de pierres qu'une herbe drue a recouvertes. On pense tout de suite aux cairns, ces tertres qui, en pays celte, signalent une sépulture ou un ancien lieu de culte.

Nous sommes dans les contre-forts des Appalaches, plutôt collines que montagnes, dont le relief ondule mollement jusqu'au bout



de l'horizon. Les fermes grasses et prospères y déploient en cascades leurs champs de soya, de blé ou de maïs, festonnés d'éraiblières ou de pinèdes. Sur les hauteurs, des bataillons d'éoliennes, élégantes et muettes sentinelles, capturent un vent permanent qui décoiffe et aère les esprits moroses.

Ici, pas de route des vins, pas de zoo, pas de parc aquatique. Il y a bien le Musée du bronze d'Inverness, ou le superbe site patrimonial de Saint-Jacques-de-Leeds, qui regroupe une ravissante église et son vénérable presbytère ainsi que deux écoles de rang (dont l'une toute meublée encore, comme si les élèves venaient d'en sortir!). Avec quelques beaux parcs où marcher ou pique-niquer (notamment celui des chutes Lysander, à Inverness), c'est à peu près ça. Et

comme à peu près tout ça est fermé de l'Action de grâce à la Saint-Jean, il faudra revenir en été pour en profiter. En attendant, il reste à se remplir les yeux de beauté, ce qui n'est déjà pas mal.

Comme les Cantons-de-l'Est, la région a été colonisée par des vagues successives d'immigrés venus d'Angleterre, des États-Unis, d'Irlande et d'Écosse. Si la plupart de ces familles, au fil du temps, ont été remplacées par des francophones, elles ont laissé leur marque dans tout le territoire. Les chemins Craig et Gosford, aménagés au début du XIX<sup>e</sup> siècle pour relier Québec à Boston par diligence, sont le fil qui nous unit à leur histoire.

On parcourt la Route celtique à l'envers ou à l'endroit, dans l'ordre ou le désordre, en s'arrêtant



à tout bout de champ (c'est le cas de le dire) pour dire bonjour à ces grands bœufs au toupet frisé, pour tendre un peu d'herbe à un imposant cheval belge dont la crinière blonde luit au soleil, pour admirer ce long pont couvert qui enjambe la rivière Palmer.

Les rangs s'appellent Dublin, Armagh, Dundee. Les villages ont nom Inverness, Kinnear's Mills ou même Irlande. Ils comptent trois, quatre, voire cinq églises chacun — anglicane, méthodiste, luthérienne, catholique —, toutes de bois blanc, modestes jusqu'à l'austérité (sauf la catholique!). Dans les cimetières qui les joutent, les stèles aux épitaphes rongées par les saisons honorent la mémoire de familles Belsher, Davidson, McCutcheon, Hogg, Little ou Ralston.

À Sainte-Agathe-de-Lotbinière (sans doute l'un des plus jolis villages qui soient, avec ses coquettes maisons de bardeaux et sa belle église de pierre grise), le cimetière est catholique. Aux côtés de coreligionnaires irlandais, plusieurs familles francophones y ont trouvé leur dernier repos. C'est le moment d'enrichir votre collection de prénoms rares : Vilbon, Célanière, Elphège, Anaïse, Herménégilde... C'est aussi le moment de songer à la fragilité de la vie, de «leur» vie, en tout cas. On y voit les tombes d'enfants morts à deux jours, à neuf mois, à deux ans, parfois dans la même famille. Des mères enterrées avec l'enfant auquel elles tentaient de donner le jour. Des garçons partis à 14 ans, emportés par... quoi? La grippe espagnole? La rivière Bécancour, qui, ailleurs si calme, se jette rageusement contre le roc aux chutes Lysander?



# Route celtique

Entre Kinnear's Mills et Saint-Jean-de-Brébeuf, tout près d'une vertigineuse tour de télécommunication d'Hydro-Québec, un belvédère permet d'embrasser d'un coup tout le paysage. La route y grimpe joyeusement avant de redévaler les collines d'une traite jusqu'à Irlande, où il faut absolument s'arrêter pour jeter un œil au lieu patrimonial Holy Trinity. Oh, rien d'extraordinaire : (encore) une petite église blanche, un cimetière à flanc de coteau, un vieux presbytère (devenu gîte du passant, hélas fermé le jour de notre passage). Pour un peu, on envierait les morts d'avoir pour eux un si joli lieu de repos.

Après, on pourra pousser jusqu'à Saint-Julien, deuxième village en altitude au Québec (le plus haut : Saint-Malo, près de Coaticook), juste pour dire qu'on y est allé, et redescendre ensuite vers Ham-Nord puis Victoriaville, à travers les érablières dont les dernières feuilles se consomment dans le jour finissant.

Consultez le site Web des chemins Craig et Gosford : [www.craig-gosford.ca](http://www.craig-gosford.ca)

Consultez le site Web de la Route celtique : [www.larouteceltique.org](http://www.larouteceltique.org)

## OÙ DORMIR ?

L'offre hôtelière est assez limitée dans la région — quelques gîtes, un hôtel, c'est tout. Certains établissements de la liste du site [craig-gosford.ca](http://www.craig-gosford.ca) ne sont plus en activité — c'est le cas du gîte Ô'p'tits oignons et de l'auberge À l'aurore boréale, celle-ci pourtant toujours répertoriée dans tous les guides. Si l'on prévoit passer la nuit dans les environs immédiats,



mieux vaut donc réserver. Voici l'essentiel de l'offre d'hébergement.

› La Cornemuse : petit resto de 35 places qui fait aussi gîte (deux chambres impeccables à l'étage). Proprios (lui aux fourneaux, elle en salle) accueillants et chaleureux. Petit déjeuner européen (croissants aux amandes, nature et au chocolat, tout délicieux et copieux). 1817, rue Dublin, Inverness, 418 453-7474. [www.lacornemuse.ca](http://www.lacornemuse.ca)

› Manoir du lac William : hôtel (55 chambres), spa, salle à manger, étape pour motoneigistes. Menu du soir : plats de 16 \$ à 38 \$. Service affable et courtois, mais cuisine convenue qui n'est pas à la hauteur de ses prétentions «terroir» (du bœuf de l'Alberta? Dans cette région où l'on élève partout du bœuf de boucherie?). 3180, rue Principale, Saint-Ferdinand,

418 428-9188 ou 1 800 428-9188. [www.manoirdulac.com](http://www.manoirdulac.com)

› Gîte du lac William (à ne pas confondre avec le précédent) : cinq chambres, petit déjeuner, en plein cœur du village. 625, rue Principale, Saint-Ferdinand, 418 281-4545 [gitedulacwilliam.com](http://gitedulacwilliam.com)

› Manoir d'Irlande : dans l'ancien presbytère anglican, une maison victorienne qui a l'air tout à fait charmante. Fermé de janvier à mars (et aussi à d'autres moments, sans préavis — ne pas se fier au message d'accueil du répondeur, qui n'en dit rien). 175, chemin Gosford, Irlande, 418 428-2874 ou 1 877 447-2027. [www.manoirdirlande.com](http://www.manoirdirlande.com)

› Auberge des Érables : cinq chambres, petit déjeuner qui met à l'honneur les produits de l'érable. 605, rue Principale, Saint-Jacques-de-Leeds, 418 424-0086

1

Les routes dans les environs de la municipalité d'Inverness offrent de magnifiques paysages.

2

Une boutique d'artisanat située dans la municipalité d'Inverness

3

Le Musée du bronze dans la municipalité d'Inverness

4

Le cimetière du village de Sainte-Agathe

5

Lors de votre parcours sur la Route celtique, dans l'ordre ou le désordre, vous allez sûrement croiser de grands bœufs.

6

Un vieux presbytère a été transformé en gîte, à Irlande.

7

L'atelier Fonderie d'art attire à Inverness de nombreux artistes et amateurs d'art.

— PHOTOS LA PRESSE, MARCO CAMPANOZZI

## L'envers d'Inverness

### LES YOUKS

Dans les années 70, comme bien d'autres villages du Québec, Inverness a connu un afflux de nouveaux résidents venus de la ville. C'était la mode des communes, des cheveux longs, du retour à la terre, et les villageois ont vu avec méfiance s'installer chez eux ces jeunes citadins qui prétendaient cultiver des terres qu'eux-mêmes n'arrivaient plus à mettre en valeur. Le surnom de Youks viendrait de «d'y où qu'y viennent» (ce qui est assez éloquent en soi) ou de *young hooks* (parce qu'on les accusait de vivre aux crochets de la société). Avec le temps, la méfiance est devenue bon voisinage, et tout le monde aujourd'hui vit en bonne intelligence, mais le mot *Youk* est resté!

REGARDEZ un documentaire sur les Youks d'Inverness : [www.youtube.com/watch?v=3lr6\\_iC5tcU](http://www.youtube.com/watch?v=3lr6_iC5tcU)

### L'ANTIQUAIRE

France Houle est très représentative de cette faune qui donne au village sa personnalité si particulière. Sa boutique est un poème, un hommage aux choses du passé, un apparent capharnaüm organisé avec art. Elle y a réuni, comme elle dit, «des objets de tout acabit» vêtements des années folles, bijoux rococo, pupitres d'écolier aux pieds de fonte, porcelaine de Limoges et même... masques africains. Elle a vécu sept ans en Guinée-Conakry, où elle travaillait pour le Fonds canadien d'initiative locale. Avec une ou deux familles transplantées de leur Afrique natale dans la région, elle est d'ailleurs à l'origine d'une fête africaine qui a eu lieu au village les 23 et 24 août dernier, une expérience qui a ravi tout le monde et qu'elle entend bien renouveler l'an prochain. À suivre.

La Brocante à France, 1796, rue Dublin, 418 453-3028, fermé l'hiver

### LES BELLES SOIRÉES

Depuis 65 ans, les Veillées d'Inverness rassemblent les amateurs de «sets carrés» à la salle Le Poulailier, au camping d'Inverness, le dernier vendredi des mois de mai à septembre, à 20h30. Swing la bacaisse!

Renseignements : James Allen, 418 428-0912 ou 418 453-2400

Le Odd Fellows Hall (ou salle des Anglais) accueille quant à lui des soirées de danse et de musique traditionnelles tous les vendredis à 19h (pause de deux semaines en décembre). Swing la bacaisse aussi, mais en anglais!

Renseignements : Léonard Davidson, 418 453-2698



### LE BRONZE

L'ouverture de deux fonderies a sans doute contribué à attirer à Inverness de nombreux artistes et (par conséquent) amateurs d'art. Le Musée du bronze est fermé d'octobre à mai, mais ne nous laissons pas abattre : la galerie Anne Renard et la galerie Denis Gagnon, respectivement rattachées à la Fonderie d'art et à l'Atelier du bronze, ouvrent leurs portes toute l'année en semaine, de 8h à 17h. À voir : des œuvres amusantes, étonnantes, détonantes ou émouvantes, parfois tout cela à la fois.

Galerie Anne Renard, 1734, rue Dublin, 418 453-2311, <http://arenard.bernardchun.com> Fonderie d'art : 418 453-7783, [www.fonderieart.com](http://www.fonderieart.com) Galerie Denis Gagnon : 1857, rue Dublin, 418 453-7373 ou 418 453-2251, [www.atelierdubronze.com](http://www.atelierdubronze.com) Musée du bronze : 1760, rue Dublin, [www.museedubronze.com](http://www.museedubronze.com) En savoir plus : [www.municipalite-inverness.com](http://www.municipalite-inverness.com)

LA PRESSE

# avant de partir

Quand l'appel du voyage se fait pressant, qu'on tire sur sa laisse comme un toutou en mal de promenade, mais que le moment de partir n'est pas encore venu, on peut toujours rêver. Et se préparer en fonction du jour où les «conditions gagnantes» seront réunies. Voici quelques adresses Web pour planifier un voyage... réel ou imaginé.

# SURFER AVANT DE VOYAGER

3577946

Trouvez l'hôtel parfait pour vous sur [VacancesSignature.com](http://VacancesSignature.com) et économisez jusqu'à 50%

**CULINARY COLLECTION**  
Une exclusivité de Vacances Signature?  
**Absolument!**

**KARISMA HOTELS & RESORTS**  
Grâce à la Collection culinaire<sup>MC</sup>, vous pouvez profiter de mets, de boissons et d'un décor haut de gamme dans une atmosphère unique avec des inclusions exclusives.

Riviera Maya, Mexique **★★★★★**  
**El Dorado Seaside Suites by Karisma** **1475\$**  
Suite junior luxueuse jacuzzi • 5 et 11 déc.

## FORAITS EN AMÉRIQUE CENTRALE

Panama  
**Riu Playa Blanca ★★★★★** **1135\$**  
Chambre vue jardin • 12 déc.

## FORAITS DANS LES CARAÏBES

Montego Bay, Jamaïque  
**Riu Montego Bay ★★★★★** **1455\$**  
Chambre • 14 déc.

## FORAITS À CUBA

Holguin, Cuba  
**Riu Playa Turquesa ★★★★★Plus** **795\$**  
Chambre • 7 et 14 déc.

Cayo Coco, Cuba  
**Tryp Cayo Coco ★★★★★** **875\$**  
Chambre • 13 déc.

Varadero, Cuba  
**Riu Varadero ★★★★★** **895\$**  
Chambre • 16, 23, 28 nov. et 5, 12 déc.

Cayo Santa Maria, Cuba  
**Gaviota La Estrella ★★★★★** **985\$**  
Suite junior • 29 nov. et 6 déc.

## FORAITS AU MEXIQUE

Riviera Maya Mexique  
**The Reef Coco Beach ★★★★★** **1075\$**  
Chambre • 5 et 11 déc.

Cancun, Mexique  
**Riu Caribe ★★★★★Plus** **1195\$**  
Chambre • 5 et 11 déc.

## FORAITS EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Puerto Plata, R.D.  
**Be Live Grand Marien ★★★★★Plus** **895\$**  
Chambre • 15 déc.

Punta Cana, R.D.  
**Be Live Grand Punta Cana ★★★★★** **1065\$**  
Chambre • 27 nov. et 4, 11 déc.



TOUS LES VOLS DE **SUNWING AIRLINES** OFFRENT LE **SERVICE AU CHAMPAGNE**

Pour tous les passagers sans frais supplémentaires:  
• Franchise de bagages de 20kg GRATUITE  
• Verre de champagne • Boissons non alcoolisées  
• Repas Bistro frais et chauds<sup>MC</sup> avec vin  
• Service de serviettes chaudes  
• Sièges en cuir • Primeurs cinématographiques  
• Écouteurs • Sac à dos pour enfants

Service Elite Plus

RÉSERVEZ EN LIGNE!  
Pour aussi peu que 40\$ par trajet, maximisez votre expérience de vol!  
• Sièges avec plus d'espace pour les jambes  
• Présélection de sièges  
• 10kg d'extra sur la franchise de bagages  
• Enregistrement et embarquement prioritaires  
• Livraison prioritaire des bagages

CHOIX DU CONSOMMATEUR  
2014  
RGT

**FABIENNE COUTURIER**

*La Presse*

## CHOISIR SA DESTINATION

Qui n'a pas eu ce fantasme de fermer les yeux devant une carte du monde et d'y planter une épingle à l'aveuglette pour choisir une destination? Vrai qu'on risque de se retrouver à Flin Flon au mois de février, ce qui n'est peut-être pas le rêve d'une vie. Si on est tenné par l'envie de s'envoler, mais qu'on ne fait pas confiance à l'atlas, voici quelques sites qui permettent de décider où aller (ou pas) en fonction des saisons : [www.quandpartir.com](http://www.quandpartir.com) [whentogo.org](http://whentogo.org) <http://planificateur.a-contresens.net>

Soyons encore plus fous. Disons qu'une compagnie aérienne offre des tarifs ridicules pour Paris. Mais, blasé que vous êtes, Paris, vous en êtes las. Qu'à cela ne tienne : le site [Drungli](http://Drungli.com) permet de trouver les vols les moins chers à partir des grandes capitales européennes pour une période donnée. Exemple, au départ de Paris, en novembre : Naples, Pise, Venise, Bucarest, Skopje (Macédoine — pourquoi pas la Macédoine?) : 30 euros. Prenez le soin toutefois de bien porter attention aux conditions des billets. [drungli.com](http://drungli.com)

## L'AVION

Parmi les moteurs de recherche de billets d'avion, c'est la bousculade, on ne les compte plus. Leur efficacité fluctue tellement que nous n'en recommanderons aucun — sauf peut-être Whichbudget, parce qu'il répertorie exclusivement les vols des compagnies *low cost* au départ d'une ville donnée. [whichbudget.com](http://whichbudget.com)

Sinon, il faut comparer et, surtout pour les destinations courantes, vérifier directement avec les grands transporteurs comme Air Canada, WestJet ou Air Transat, dont les meilleurs tarifs n'apparaissent pas toujours dans les résultats de recherche.

Autrement, pour une veille sur les meilleurs tarifs, Yulair est vraiment notre préféré. Une carte interactive permet de repérer les destinations les moins chères du moment au départ de cinq villes différentes dont Montréal, et un calendrier montre les meilleures aubaines sur l'année. Avec ça, des alertes de prix, par courriel ou Facebook, à saisir ou... à faire rêver! [www.yulair.com](http://www.yulair.com)

## TROUVER UN HÉBERGEMENT

Pour trouver une chambre d'hôtel, passons sur les sites très connus — Booking.com, Hotels.com, TripAdvisor, etc. La plupart sont bien faits, et tous comportent à peu près les mêmes fonctionnalités (possibilité de trier l'information en fonction du type d'hébergement recherché, de l'emplacement et du nombre d'étoiles de l'établissement, de ses tarifs, de l'avis d'autres voyageurs, etc.). Tous répertorient des hôtels, gîtes ou B&B classiques, avec raison sociale et pignon sur rue. Un petit coup de Google, ils vous sauteront tous au visage en même temps, alors on ne va pas s'attarder là-dessus.

En revanche, certains sites peut-être moins populaires se spécialisent dans l'hébergement bon marché, ce qui ne veut pas nécessairement dire bas de gamme. Surtout, ne pas se laisser rebuter par l'appellation «auberge de jeunesse», qui ne veut plus rien dire. Ce sont souvent de vieux établissements sympathiques qui offrent à une clientèle de tout âge des dortoirs, certes, mais aussi des chambres privées tout à fait correctes. À voir ici : [www.hostelworld.com](http://www.hostelworld.com) [www.hostels.com](http://www.hostels.com)

Autre possibilité à la fois économique et enrichissante qu'on peut difficilement passer sous silence : louer une chambre, un chalet, une maison ou un appartement directement d'un particulier. C'est ce à quoi se consacre Airbnb, un site fort populaire décrié par les hôteliers, qui y voit une concurrence déloyale. Au Québec, un comité consultatif gouvernemental se penche présentement sur la question. Airbnb n'est pas seul. On retrouve de plus en plus de sites qui permettent de trouver un tel hébergement avec en prime, souvent, la chance de faire connaissance avec le fameux habitant. [airbnb.com](http://airbnb.com)

[www.bedycasa.com](http://www.bedycasa.com)  
[www.flipkey.com](http://www.flipkey.com)  
[www.vacationrentals.com](http://www.vacationrentals.com)  
[www.cohebergement.com](http://www.cohebergement.com) (pays francophones surtout)

## RÉPONSE À TOUTES LES QUESTIONS... OU PRESQUE

Le site [Voyageforum.com](http://Voyageforum.com), alimenté par 1,2 million de francophones expatriés ou burlinguers, est une mine de renseignements sur tous les thèmes imaginables. Des heures de plaisir. [www.voyageforum.com](http://www.voyageforum.com)

Départs de Québec. Les économies de 50% s'appliquent au tarif brochure du Riu Varadero à Cuba pour des départs des 16, 23, 28 nov. et 5, 12 déc. 2014. Les prix sont par personne, en occupation double, pour des forfaits vacances de 7 nuits (sauf indication contraire) incluant les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale payable au départ de certaines destinations (Cuba 25 CUC, RD 30 \$ US). L'offre peut changer et peut être retirée en tout temps sans préavis. Les sièges et les chambres aux prix ci-haut sont limités, la capacité est contrôlée et est disponible au moment de l'impression. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 1,00 \$ par tranche de 1 000 \$ de services achetés. Vols gérés par Sunwing Airlines ou Travel Service. Le service en vol varie selon les horaires de vol. Pour les modalités et conditions complètes, veuillez vous référer à la brochure Vacances Signature 2014/2015. Sunwing Tours Inc. opérant sous la bannière Vacances Signature. Titulaire d'un permis du Québec. | 0112014

FRANCE

# L'Hermione, la frégate de la liberté

**FRÉDÉRIQUE SAUVÉE**  
Collaboration spéciale

**ROCHEFORT** — Les mâts de l'impressionnante frégate *Hermione*, rappel de l'époque des grandes épopées navales françaises, se dresseront de nouveau ce mois-ci à Rochefort, en Charente-Maritime, dans l'ancien Arsenal maritime. Après avoir visité quelques villes françaises lors de ses premiers essais en mer, la frégate reviendra à Rochefort, où elle sera accessible aux touristes. Nous l'avons visitée au printemps, avant qu'elle prenne le large.

Sous les yeux du public, charpentiers, forgerons, gréers, calfats et voiliers ont travaillé depuis 1997 à reconstruire à l'identique ce navire de bois qui a permis à La Fayette, en 1780, de traverser l'Atlantique pour aider les Américains à gagner leur indépendance face aux Anglais. Un véritable voyage dans le temps à vivre à bord de *L'Hermione*, le temps d'une visite. Au-dessus des toits du Musée national de la Marine, un assemblage de mâts, de voiles et de mâtures se découpe sur le ciel bleu de la Charente-Maritime. Un décor de nos jours peu banal qui nous plonge d'emblée dans le temps des grands navigateurs, corsaires et flibustiers. Chantier principal de construction des navires de guerre du roi Louis XIV, l'arsenal de Rochefort a revécu les plus belles heures de son histoire au rythme des coups de marteau des artisans qui, pendant 17 ans, ont bâti *L'Hermione* selon les mêmes techniques qu'au XVIII<sup>e</sup> siècle. Dès le 11 novembre et jusqu'au 31 décembre, il sera possible d'admirer l'intégralité du navire en visite libre ou guidée.

**EXPLORATION TEMPORELLE**

À l'heure du soleil couchant, *L'Hermione* brille de toute sa splendeur. Le guide incarnant le personnage de La Bise, écrivain de la Marine, invite les apprentis marins à monter à bord afin de se laisser conter les secrets de la frégate. À la lueur d'une lanterne, La Bise nous



PHOTO FOURNIE PAR L'ASSOCIATION HERMIONE-LAFAYETTE

plonge au cœur de la vie du commandant de vaisseau *La Touche*, de ses marins et jeunes mousses ainsi que de celle du général La Fayette, illustre passager de *L'Hermione* lors de sa traversée de l'Atlantique en 1780. Des quartiers du commandant à l'entrepont, en passant par le pont de batterie où l'on découvre la fonctionnement du canon, cette exploration temporelle est agrémentée d'anecdotes tirées du journal de bord de la frégate ainsi que des courriers issus des Archives de la Marine.

Ceux qui souhaitent visiter *L'Hermione* au quai de Rochefort

devront faire vite, puisque la frégate et son équipage entreprendront le printemps prochain leur toute première traversée de l'Atlantique en direction de la côte est américaine, suivant le même itinéraire que La Fayette. Ce périple, placé sous le signe de l'attachement historique entre la France et les États-Unis, fera l'objet de grandes animations aussi bien en Charente-Maritime que dans les grands ports américains en 2015 (Norfolk, Annapolis, Baltimore, Philadelphie, Boston, Newport, etc.).

[www.hermione.com](http://www.hermione.com)



Dès le 11 novembre et jusqu'au 31 décembre, il sera possible d'admirer l'intégralité de *L'Hermione* en visite libre ou guidée à Rochefort. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

**Voyages Circuit Oriental**  
info@circuitoriental.ca  
620 St-Jacques, suite 100, Montréal, QC, H3C 1C7  
1-877-261-8899, 514-861-8899  
<http://www.circuitoriental.ca>

|  |                |   |                |
|--|----------------|---|----------------|
| <b>Panorama du Vietnam 21 jours</b><br>Vol JL ou AC; Hôtel 5/4 ★; 48 repas;<br>2015: 14/28 jan, 25 fév, 11 mar, 4490\$; 11 fév, 4590\$;<br>10 juin, 4590\$; 7 oct, 4390\$; 28 oct, 11 nov, 4490\$;                             | <b>4 390\$</b> | <b>Chine splendide 19 jours</b><br>Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 51 repas;<br>2015: 14 avr, 3890; 5/19 mai, 4090\$; 9 juin, 4190\$;<br>7/28 juil, 4290\$; 8/15/22 sep, 6/20 oct, 4190\$; 27 oct, 4090\$;               | <b>3 890\$</b> |
| <b>Vietnam, Cambodge, Sapa 25 jours</b><br>Vol KE ou AC; Hôtel 5/4 ★; 60 repas;<br>2015: 28 jan, 25 fév, 11 mar, 5490\$;<br>11 fév, 5590\$; 25 mar, 5390\$; 10 juin, 5590\$;<br>7 oct, 5390\$; 28 oct, 5490\$; 11 nov, 5490\$; | <b>5 390\$</b> | <b>Chine et Croisière sur le Yangtsé 23 jours</b><br>Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 58 repas;<br>2015: 14 avr, 4690\$; 5/19 mai, 4790\$; 9 juin, 4890\$;<br>7/28 juil, 22 sep, 6 oct, 4990\$; 8/15 sep, 20 oct, 4890\$; | <b>4 690\$</b> |
| <b>Grand tour de la Thaïlande 21 jours</b><br>Vol UA ou KE; Hôtel 5/4 ★; 49 repas;<br>2015: 15 fév, 8 mar, 5390\$; 7 juin, 5590\$;<br>18 oct, 6290\$; 8 nov, 5390\$;   | <b>5 290\$</b> | <b>Route de la Soie et Tibet 27 jours</b><br>Vol AC ou HU; Hôtel 5/4 ★; 70 repas;<br>2015: 15 juin, 7590\$; 20 juil, 17 août, 7790\$; 7 sep, 7690\$;  | <b>7 590\$</b> |
| <b>Thaïlande Malaisie Singapour 21 jours</b><br>Vol JL ou UA; Hôtel 5/4 ★; 52 repas;<br>2015: 8 fév, 1 mar, 6090\$; 7 juin 6290\$;<br>11 oct, 6190\$; 1 nov, 6190\$;   | <b>6 090\$</b> | <b>Japon splendide 18 jours</b><br>Vol AC ou UA, Hôtel 5/4 ★; 44 repas;<br>2015: 6 avr, 7490\$; 11 mai, 7390\$;<br>21 sep, 7390\$; 5/19 oct, 7490\$; 2 nov, 7390\$;   | <b>7 390\$</b> |
|  |                | <b>Grand tour du Japon 22 jours</b><br>Vol AC ou UA, Hôtel 5/4 ★; 52 repas;<br>2015: 23 mar, 8590\$; 12 oct, 8590\$;  | <b>8 590\$</b> |
|  |                | <b>Japon et Corée 19 jours</b><br>Vol AC ou KE, Hôtel 5/4 ★; 47 repas;<br>2015: 30 mar, 11 mai, 21 sep, 7690\$; 5/19 oct, 7790\$;   | <b>7 690\$</b> |
|  |                | <b>Myanmar Laos Cambodge 20 jours</b><br>Vol QR ou KE; Hôtel supérieur; 42 repas;<br>2015: 18 jan, 8 fév, 1 mar, 6590\$; 7 juin, 6690\$;<br>12 juil, 6790\$; 4/25 oct, 8 nov, 6590\$;                               | <b>6 590\$</b> |

Prix à partir de, en occupation double et par personne en dollar canadien, incluant: vols, pensions complète avec visites et repas, hôtels, transferts, toutes taxes, la surcharge de carburant, le coût de la contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur jusqu'au 15 novembre 2014.

**Le Voyageur de Québec**  
418.977.4080 • 1.877.977.4080  
Ouvert aussi les samedis de 10 h à 16 h

**"TOUS NOS GROUPES SONT ACCOMPAGNÉS EN FRANÇAIS!"**

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>LONGS SÉJOURS</b><br><b>ITALIE : ROME, SORRENTE ET LA CÔTE AMALFITAINE DU 23 AU 11 AVRIL 2015</b><br>20 jours/18 nuits dont 5 à Rome avec petits-déjeuners et 13 nuits à Sorrente en pension complète, soit 3 par jour, vin le midi et le soir. 5 excursions gratuites, magnifique hôtel 4 étoiles, vols.<br><b>2899\$</b>                                     | <b>CROISIÈRES</b><br><b>VENISE ET LES ÎLES GRECQUES DU 8 AU 23 MAI 2015</b><br>Sur le NORWEGIAN JADE, 14 jours de croisière de l'Italie (Venise) aux îles grecques (Corfou, Santorini, Mykonos), de la Grèce (Athènes et l'Olympe) en passant par la Croatie (Dubrovnik et Split) et la Turquie (Éphèse). Le rêve d'une vue sur un gigantesque navire.<br><b>3499\$</b>                        | <b>CIRCUITS</b><br><b>FRANCE, ITALIE, SUISSE DU 18 JUIN AU 3 JUILLET 2015</b><br>Les 3 plus beaux pays de l'Europe dans le même voyage. 15 jours, beaux hôtels 4 étoiles, 18 repas inclus et toutes les visites et tours de ville au programme. Paris, Lyon, Genève, Lausanne, Montreux, Chamonix et l'Aiguille du midi, les lacs italiens, Vérone, Venise, Rome, Florence et Cannes, Nice et Monaco sur la Côte d'Azur. Vols directs pour Paris et retour Nice-Montréal.<br><b>4199\$</b> |
| <b>COMBINÉ ESPAGNE-PORTUGAL DU 20 février au 22 mars 2015</b><br>31 jours/29 nuits dans hôtel 4* dont 16 à Torremolinos (Costa del Sol), 11 nuits à Albufeira (Algarve) au Portugal et 2 nuits à Lisbonne. 2 repas par jour + eau et vin aux soupers, sauf à Lisbonne petits-déjeuners seulement. Visite de SEVILLE incluse + vol et transferts.<br><b>2999\$</b> | <b>MER MÉDITERRANÉE DU 24 SEPTEMBRE AU 7 OCTOBRE 2015</b><br>Croisière sur le spectaculaire navire italien MSC DIVINA au départ de Rome. 10 nuits à bord, Cannes en Côte d'Azur, Barcelone, Taormina en Sicile, les fabuleuses Cinque Terre, Naples et l'île de Capri, les îles Baléares et la Tunisie.<br><b>2999\$</b>   | <b>BARCELONE VERS LA COSTA DEL SOL 7, 21 MARS 2015</b><br>15 jours/13 nuits BARCELONE, VALENCE, GUADIX, GRENADE, NERJA<br>Incluant 7 nuits sur la COSTA DEL SOL en pension complète + vin et eau aux repas. 29 repas. <b>Semaine supplémentaire sur la Costa del Sol : SEULEMENT 450\$</b><br><b>2399\$</b>  |
| <b>LA TUNISIE DANS UN 5* 22 jours / 20 nuits dans un superbe hôtel 5* bord de mer, EL MOURADI YASMINE HAMMAMET, 3 repas par jour, vin midi et soir.<br/>7, 14 et 21 mars 2015<br/><b>1379\$</b></b>   | <b>LA MER BALTIQUE Du 25 août au 6 septembre 2015</b><br>9 nuits à bord du NCL STAR. Vol au départ de QUÉBEC avec Air Canada vers Copenhague. 2 nuits à Copenhague dans hôtel 4* centre-ville avec petits-déjeuners. BERLIN, en Allemagne, TALLIN en Estonie, 2 jours à ST-PETERSBOURG en Russie, HELSINKI en Finlande, STOCKHOLM en Suède. La croisière d'une vie!<br><b>3999\$</b> cab. int. | <b>LA THAÏLANDE : DU NORD AU SUD DÉPARTS EN 2015 : 23 JANVIER ET 14 FÉVRIER</b><br>17 jours/15 nuits dont 3 nuits à Bangkok dans un super hôtel, petits-déjeuners et toutes les visites dont les temples et le marché flottant, le circuit de 5 jours : Chang Mai, Chang Rai, le Triangle d'or, la rivière Kwai plus 7 jours au bord de la mer sur l'île de Phuket avec 2 repas par jour.<br><b>3699\$</b>   |
| <b>MAROC : AGADIR DANS UN HÔTEL 4 ÉTOILES 22 jours/20 nuits dans un superbe hôtel 4 étoiles, L'ARGANA, en demi-pension avec vin et eau le soir.<br/>21 fév, 21 mars, 4 avril 2015<br/><b>1599\$</b></b>   |  |  |
| <b>SPECIAL 30 JOURS/28 NUITS 31 JANVIER 2015<br/><b>1799\$</b></b>  |  |  |

Prix à partir de, p.p., occ. double incl./cab. int., taxes, hôtels, repas et visites selon l'itinéraire. Les prix sont valides jusqu'au 7 novembre 2014 ou selon disponibilité. Pour les conditions générales, consultez notre brochure ou notre site Web. PERMIS DU QUÉBEC. Le prix n'inclut pas la contribution FICAV DE 1 \$/1 000\$. Les prix sont valides si paiement comptant ou par chèque.

[www.levoyagistedequébec.com](http://www.levoyagistedequébec.com)

**DU SOLEIL POUR TOUT LE MONDE**

**Varadero 749\$**

BelleVue Puntarena 3★  
28 novembre

**Vacances transat**

Départs de Québec 7 nuits tout inclus

**Cuba : où les complexes tout inclus s'alignent le long d'innombrables plages!**

Un pays riche en culture, en musique entraînant et en habitants chaleureux, offrant une gamme d'activités terrestres et nautiques faisant de Cuba votre meilleur choix pour passer des vacances remplies de plaisir!

**Visitez [vacancestransat.com](http://vacancestransat.com)**

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>Cayo Coco 1059\$</b><br>Pestana Cayo Coco Beach Resort 4★<br>8, 15 et 22 janvier | <b>Cayo Santa Maria 1159\$</b><br>Meliá Cayo Santa Maria Club Élégance 4 1/2★<br>9 et 16 janvier | <b>Holguin 1249\$</b><br>Sol Rio de Luna y Mares Resort 4★<br>15 et 22 janvier |
|---|--|--|

**club voyages** Recevez un bon d'achat de 50\$ pour la boutique hors taxes Air Transat en réservant un forfait de la Collection Distinction d'ici le 30 novembre

[visitez.clubvoyages.com](http://visitez.clubvoyages.com)

Départs de Québec. Prix par pers. occ. double, catégorie de base, incluant les rabais, taxes et frais. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées le 1<sup>er</sup> et 2 novembre 2014, sous réserve de disponibilité. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Pour les détails et conditions générales, veuillez consulter le [www.vacancestransat.com](http://www.vacancestransat.com). Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 754241). \*L'offre est valide pour les nouvelles réservations individuelles de forfait Vacances Transat seulement incluant le vol et l'hébergement dans l'un des complexes Bahia Principe ou de la Collection Distinction effectuées entre le 1<sup>er</sup> et le 30 novembre 2014, pour des départs du 15 décembre 2014 au 31 octobre 2015. Pour tous les détails et conditions consulter votre conseiller Club Voyages. /MC Marque déposée/ de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Co. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis (n° 753141) au Québec. Siège Social : 300, rue Léo-Pariseau, bureau 1601, Montréal, Québec H2X 4B3.

Prix excluant le 1,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

# Revisiter l'île Maurice

Fréquentée par les stars et les grands, l'île Maurice, au milieu de l'océan Indien, représente pour beaucoup une destination de grand luxe à visiter une fois dans sa vie. Beaucoup en rêvent, mais peu s'y rendent et un nombre encore plus restreint de voyageurs y retourne. Notre journaliste a eu cette chance et a constaté comment les inconstances de l'économie mondiale se manifestaient au paradis.

**SYLVIE ST-JACQUES**  
La Presse

ÎLE MAURICE — «Quand je lui ai dit que je planifiais des vacances à l'île Maurice, ma fille a dit, en riant : "Non, mais quelle décadence!"» lance Angela, infirmière allemande qui, échevelée par le vent marin, nourrit la conversation matinale, sur le petit bateau aux contours un peu rouillés qui nous transporte pour plonger en apnée dans un parc naturel de coraux. Nous sommes à Blue Bay, tout au sud de l'île, au début du mois de juillet, soit au plus creux de l'hiver mauricien. Il fait 26 °C et seuls quelques nuages parsèment le ciel.

Vrai, la décadence enveloppe Maurice, où le soleil, on dirait, brille plus fort qu'ailleurs, où les hôtels cinq étoiles sont les stars du littoral, où le lagon bleu translucide fait de chaque immersion sous-marine une expérience initiatique, où fuchsia, bleu et rouge vif recouvrent les

ornements des temples à la gloire de Ganesh, Siva, Hanuman, où le populaire marché public de Flacq donne l'impression d'être téléporté jusqu'à New Delhi...

L'île, toute petite et densément peuplée par des descendants hindous, indomusulmans, chinois, africains et français, déborde d'un trop-plein d'intensité.

Quelques jours après mon atterrissage à Maurice, en septembre 2000 pour un stage professionnel de six mois, j'ai vite compris que la grande majorité des visiteurs étrangers étaient soit des tourtereaux européens en lune de miel, soit des vacanciers très fortunés. Aux manchettes de 18h, il n'était pas rare d'apprendre que Jacques et Bernadette Chirac, Whitney Houston et Bobby Brown et autres *people* du moment, venaient de débarquer au Saint Géran ou au Touessrok, institutions emblématiques du luxe hôtelier mauricien.

En 2014, les abonnés aux cinq étoiles n'ont pas déserté les somptueux complexes du Morne ou



de Trou d'eau douce, encore fort prospères pendant la haute saison (de novembre à avril). La prolifération des cafés, restaurants,

boutiques de surf a gagné Grand Baie, tout au nord, où même la chaîne britannique Woolworth s'est implantée. L'embourgeoisement a

aussi métamorphosé la petite île aux Cerfs, jadis paradis secret des aventuriers, en vaste terrain de golf dominé par un hôtel de luxe.

3617835

## LES RENDEZ-VOUS évasion

evasion.lesoleil.com

leSoleil

### DESTINATIONS SOLEIL

#### FLORIDE HOLLYWOOD

##### RICHARD'S MOTEL FAMILY OF LODGINGS :

Depuis 23 ans. Écono/propre. Maintenant 7 complexes, 3 pisc., 145 unités. Près; golf, restos, courses, 1,5 mille de la plage - service transport gratuit (hiver), TV fr. Approuvé CAA/AAA, pisc. chauffée, BBQ, Wi-fi. Prix (selon saison): au jour, semaine & mois. Condos 349\$/sem. 1079\$/m. **1 800 742-4431 • www.richardsmotel.com**

#### SHELL MOTEL :

1201/5, Federal Hwy, 33020. 5 min de la plage, services, restaurants, golf, tennis, courses. Pisc. chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél., télé, service aux chambres, prix compétitifs. Semaine, mois, saison. Notre devise : « Propreté et tranquillité ». Parlons français. Nouvel emplacement sur la plage. **1 800 547-0044 ou 954 923-8085 www.shellmotelhollywood.com**

### RÉGIONS DU QUÉBEC

#### CHARLEVOIX

##### LES CHALETS DU VERSANT : ★★★/★★★★

Chalets équipés entre fleuve et montagnes, à 10 min de Baie-Saint-Paul. Piscine, jacuzzis, surface multisport, sentiers de randonnée et de vélo. 1 nuit gratuite sur réservation de 2 nuits et + (certaines conditions). **1 877 469-0909 • www.versantcharlevoix.com**

#### CHARLEVOIX (SUITE)

##### HÔTEL ET PAVILLON DU PETIT MANOIR DU CASINO :

**Il est de retour ! Forfait Casino 2 nuits.** Disponible du dimanche au vendredi dès maintenant, et ce, jusqu'au 19 décembre 2014. Forfait incluant : 2 soupers, 2 nuitées en chambre côté fleuve, 2 déjeuners, 1 bouteille de vin, les pourboires des repas ainsi que 150 \$ de jetons casino. **Pavillon : 449,99 \$/2 pers. Info et réservations : 1 800 618-2112 • www.petitmanoirducasino.ca**

#### QUÉBEC – CAPITALE-NATIONALE

##### ÎLE D'ORLÉANS

##### AUBERGE LA GOÉLICHE: ★★★★★

**www.goeliche.ca** Forfait romantique souper + déj. 199 \$ + tx/2 pers. Valide vendredi et samedi jusqu'au 30 novembre. **1 888 511-2248 ou 418 828-2248 • www.goeliche.ca • www.restovue.ca**

#### MONT-SAINTE-ANNE

**15 GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER :** Au pied du mont Ste-Anne, à partir de 29 \$/pers./jour, en occ. max., 3 jours et plus; de 4 à 32 chambres, 12 à 80 pers./maison. Fêtes d'amis ou en famille, spa, Wi-Fi, traiteurs, etc. **418 826-3331 – 1 800 461-2030.** Vous pouvez visiter chaque maison sur Internet: **www.chalets-village.com**

### VOYAGES ACCOMPAGNÉS

#### MON AGENCE VOYAGES : 418 686-0049

**ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :** Transport, hébergement, souper buffet et déjeuner brunch dim.- lun. (155 \$), sam.- dim. (175 \$). **SPÉCIAUX DU TEMPS DES FÊTES :** 26-27-28 décembre, 4 repas (295 \$); 26 au 29 décembre, 6 repas (395 \$); 31 déc. - 1<sup>er</sup> et 2 janvier, 4 repas (335 \$); 1<sup>er</sup>, 2 et 3 janvier, 4 repas (295 \$).

**QUÉBEC ISSIME :** Place des Arts le 13 décembre.

**NOËL AU MANOIR ALPINE :** 24-25-26 décembre, 6 repas (360 \$).

**FEUX D'ARTIFICE CASINO DE CHARLEVOIX :** 21 février 2015 (30 \$)

**CROISIÈRE CARAÏBES ACCOMPAGNÉE SUR LE NORWEGIAN BREAKAWAY AVEC UNE NUIT À NEW YORK :** 11 au 19 avril (1559 \$/pers. cabine intérieure).

**CROISIÈRE TRANSATLANTIQUE ACCOMPAGNÉE SUR L'EQUINOX + 3 NUITS À BARCELONE :** 23 octobre au 9 novembre.

Détenteur d'un permis du Québec. Taxes et contribution OPC incluses.

### VOYAGES THÉMATIQUES

#### VÉLO QUÉBEC VOYAGES:

Vous rêvez vacances au soleil? Pensez vélo : Cuba, Guadeloupe, Floride. **SOIRÉE D'INFORMATION, 19 H :** jeudi 13 novembre à Montréal (Centre St-Pierre) et mercredi 19 novembre à Québec (Hôtel Plaza).

Réservation : **1 800 567-8356 • veloquebecvoyages.com**

**POUR ANNONCER  
DANS CETTE RUBRIQUE**

Communiquez avec le télémarketing : [egosselin@lesoleil.com](mailto:egosselin@lesoleil.com) • 418 686-3263 • sans frais : 1 866 686-3435



La décadence enveloppe l'île Maurice, où le soleil, on dirait, brille plus fort qu'ailleurs, où les hôtels cinq étoiles sont les stars du littoral, où le lagon bleu translucide fait de chaque immersion sous-marine une expérience initiatique. — PHOTO LA PRESSE, SYLVIE ST-JACQUES

Certes, quand la civilisation avance, la forêt recule... Mais à travers les branches des cilaos, on chuchote que l'argent ne coule plus à aussi grands flots autour des piscines à débordement du littoral.

Crise économique mondiale oblige, l'opulence se fait plus discrète dans ce paradis du service bancaire offshore aux lagons clairs. «Ceux qui ont déjà visité ne reviennent

plus une deuxième et une troisième fois. Ils n'en ont plus les moyens», analyse le chauffeur de l'autobus qui fait la navette entre la ville de Mahebourg et le petit village touristique de Blue Bay.

«Les Européens sont moins riches maintenant. Donc les chaînes hôtelières essaient d'attirer davantage les Indiens et les Chinois», poursuit-il. Preuve de ce

renouveau touristique asiatique : la séance de karaoké qui, cette soirée-là, a dominé le bar-salon de l'hôtel.

**DES DÉLICES**

La basse saison et la récession mondiale rendent l'île plus accueillante pour les voyageurs à budgets restreints qui, comme Angela, profitent des tarifs avantageux dans un hôtel convenable et bon marché de la côte sud. «Hier, j'ai pris le bus de Mahebourg à Port-Louis. C'était fantastique!» raconte-t-elle, contente d'avoir osé sortir des sentiers battus en préférant les transports en commun au taxi.

Toute l'île est bien desservie par un service de bus rapide, ponctuel, économique et très amusant. De sorte que pour l'équivalent d'un ou deux dollars canadiens, on peut se promener de Curepipe jusqu'à Quatre-Bornes (ville centrale réputée pour son marché public), faire une escale au Chinatown de Port-Louis ou simplement étendre sa natte sur la plage du Morne Brabant. Avec en prime une musique de Bollywood (ou de séga mauricien, selon les goûts du chauffeur) comme trame sonore de ces voyages riches en expériences sensorielles, avec les églises, mosquées, temples et nombreux panneaux publicitaires en créole qui bordent les routes.

«Pas besoin de prendre des photos, tu sais : tu peux trouver toutes ces images sur Facebook», m'informe le passager indomauricien du siège arrière, dans le bus qui voyage de Flic en Flac à Curepipe.

Oui, les temps ont changé à Maurice, comme ailleurs. En 2000, l'Internet y fonctionnait au gré des caprices de modems désuets et des pannes d'électricité fréquentes. Treize ans plus tard, tous les Mauriciens, y compris les grands-mères en saris, envoient des photos de leur île à leurs amis et familles outre-mer.

Mais aussi lointaine soit-elle, Maurice mérite qu'on y retourne et la contemple «en vrai». Parce que, de temps en temps, il fait bon d'être décadent.

3669212

**Groupe Voyages Québec** **35 ans**

**ALLEZ VOIR LE MONDE DE PLUS PRÈS**

**gvq.ca**

**OUTRE-MER**

|  |                 |   |                  |
|--|-----------------|---|------------------|
| <b>VIËTNAM FORFAIT PLUS</b><br><i>Incluant SAPA</i><br>18 janvier • 27 jours • 66 repas • vol : Qatar Airways  | <b>4699 \$</b>  | <b>TRÉSORS D'ITALIE</b><br><i>Venise, Florence, Rome, Sorrento et Cinque Terre</i><br>8 mai • 15 jours • hôtels 4★ • 20 repas • vol : Air Transat                 | <b>* 3874 \$</b> |
| <b>LES SPLENDEURS DE L'INDE DU NORD</b><br>4 mars • 20 jours • 48 repas • vol : KLM  | <b>4999 \$</b>  | <b>DUO SCANDINAVE</b><br><i>Stockholm et Copenhague</i><br>11 mai • 10 jours • 9 repas • vol : KLM  | <b>* 2674 \$</b> |
| <b>LONG SÉJOUR EN ALGARVE</b><br><i>Incluant 3 nuits à Lisbonne</i><br>15 mars • 21 jours • 3 repas • vol : KLM<br><i>Si réservé avec dépôt avant le 11 novembre</i> | <b>2449 \$</b>  | <b>CHEMIN DE COMPOSTELLE</b><br>16 mai • 16 jours • 24 repas • vol : Air Transat  | <b>3799 \$</b>   |
| <b>SÉJOUR À NICE</b><br>16 mars • 16 jours • logement en studio • vol : KLM<br><i>Si réservé avec dépôt avant le 11 novembre</i>                                     | <b>2299 \$</b>  | <b>LES JARDINS D'ANGLETERRE</b><br><i>En compagnie de Larry Hodgson</i><br>16 mai • 11 jours • 9 repas • vol : British Airways                                    | <b>3549 \$</b>   |
| <b>SÉJOUR SUR LA COSTA DEL SOL</b><br>6 avril • 16 jours • hôtel 4★ • 28 repas • vol : Air Transat   | <b>2499 \$</b>  | <b>BARCELONE AUBAINE</b><br><i>Incluant 2 demi-journées guidées et tour panoramique</i><br>16 mai • 8 jours • hôtel 3★ centre-ville • 6 repas • vol : Air Transat | <b>* 1874 \$</b> |
| <b>VILLES IMPÉRIALES</b><br><i>Saint-Petersbourg et Moscou</i><br>26 avril • 9 jours • 9 repas • vol : Swiss Air   | <b>2699 \$</b>  | <b>CIRCUIT AU PORTUGAL</b><br>17 mai • 9 jours • hôtels 4★ • 11 repas • vol : Air Transat   | <b>* 2474 \$</b> |
| <b>PARIS ET FRANCE DE L'OUEST</b><br>13 mai • 13 jours • 15 repas • vol : Air Transat  | <b>3499 \$</b>  | <b>SOUS LE SOLEIL DE TOSCANE</b><br>21 mai • 9 jours • hôtel 3★ • 14 repas • vol : Air Transat  | <b>* 2624 \$</b> |
| <b>ÉDIMBOURG ET LONDRES</b><br>24 mai • 10 jours • 8 repas • vols : KLM/Air France   | <b>*2724 \$</b> | <b>PROVENCE ET CÔTE D'AZUR</b><br>22 mai • 11 jours • hôtel 3★ • 15 repas • vol : Air Transat   | <b>* 2674 \$</b> |
| <b>PRAGUE AUBAINE</b><br>28 février • 8 jours • 8 repas • vol : KLM  | <b>1799 \$</b>  | <b>BERLIN ET MUNICH</b><br>25 mai • 10 jours • 10 repas • vol : KLM   | <b>* 2274 \$</b> |
| <b>SÉJOUR EN GUADELOUPE</b><br>26 mars • 8 jours • 14 repas • vol : Air Transat  | <b>2399 \$</b>  | <b>ANGLETERRE, ÉCOSSE, IRLANDE</b><br>30 mai • 16 jours • 19 repas • vol : British Airways<br><i>* Si réservé avec dépôt avant le 11 décembre</i>                 | <b>* 3874 \$</b> |
| <b>SÉJOUR À AGROPOLI</b><br>10 avril • 16 jours • hôtel 3★ bord de la mer • 41 repas • vol : Air Transat   | <b>2399 \$</b>  |   |                  |

**AMÉRIQUE**

|   |                            |   |                            |
|---|----------------------------|---|----------------------------|
| <b>SPLENDEURS MEXICAINES</b><br>7 mars • 8 jours • 20 repas • Vol : Air Transat   | À partir de <b>2199 \$</b> | <b>CHICAGO EN AVION</b><br>22 mai • 5 jours • 5 repas • Vol : Air Canada  | <b>1849 \$</b>             |
| <b>LOUISIANE, TEXAS ET TENNESSEE</b><br>11, 20 mai*, 31 août*, 7*, 14, 21*, 28 septembre*   | À partir de <b>2929 \$</b> | <b>TRAVERSÉE DE L'OUEST AMÉRICAIN</b><br>28 août • 25 jours • 26 repas<br>Forfait à bord de l'autocar Grand Luxe                            | À partir de <b>4199 \$</b> |
| <b>TERRE-NEUVE, LABRADOR ET BLANC-SABLON</b><br>10 juin • 12 jours • 34 repas<br>Forfait effectué à bord d'un autocar Grand Luxe                        | <b>2759 \$</b>             | <b>LA TOURNÉE DE LA FLORIDE</b><br>22 février*, 8 mars • 17 jours • 16 repas  | <b>2599 \$</b>             |
| <b>TRAIN PRÉSTIGIEUX DES ROCHEUSES</b><br>30 juillet • 9 jours • 12 repas • Vol : Air Canada  | À partir de <b>4399 \$</b> | <b>WASHINGTON EXPRESS</b><br>9 avril (censiers), 14 mai*, 18 juin, 3*, 17 septembre*, 8 octobre* • 5 jours • 4 repas                        | À partir de <b>699 \$</b>  |
| <b>LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE</b><br>20*, 28 juillet*, 1*, 5 (Châteaux de sable), 9*, 13*, 17 août • 7 jours • 19 repas                                   | À partir de <b>1479 \$</b> | <b>MANHATTAN À VOTRE RYTHME</b><br>12 décembre, 3 avril, 15 mai, 4 septembre, 9 octobre • 4 jours<br>Forfait à bord de l'autocar Grand Luxe | À partir de <b>749 \$</b>  |
| <b>L'OUEST CANADIEN</b><br>2* (Stampede), 19*, 30 juillet, 16 août • 17 jours • 34 repas<br>Aller autocar/retour avion ou vice-versa • Vol : Air Canada | À partir de <b>3929 \$</b> | <b>EXPOSITION FLORALE DE PHILADELPHIE</b><br>Événement <i>Orchid Extravaganza</i><br><i>En compagnie de Larry Hodgson</i>                   | <b>639 \$</b>              |

\*Forfait effectué à bord de l'autocar Grand Luxe, supplément par personne : 170 \$ Floride, Ouest canadien, Louisiane, 70 \$ Îles-de-la-Madeleine, 50 \$ Washington

**CROISIÈRES**

|  |                            |   |                            |
|--|----------------------------|---|----------------------------|
| <b>MARDI GRAS EN LOUISIANE ET CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES</b><br>4 février • 12 jours • 24 repas • Vol : Air Canada<br>À bord du Norwegian Dawn  | À partir de <b>2999 \$</b> | <b>CROISIÈRE AUX BERMUDES</b><br>7 mai, 27 août • 9 jours • 21 repas<br>Départ en autocar vers Boston<br>À bord du Norwegian Dawn           | À partir de <b>1279 \$</b> |
| <b>CROISIÈRE DE LA NOUVELLE-ORLÉANS À BOSTON</b><br>17 avril • 15 jours • 37 repas • Aller autocar/retour avion • Vol : Air Canada<br>À bord du Norwegian Dawn   | À partir de <b>1979 \$</b> | <b>CROISIÈRE SUR LA MER BALTIQUE</b><br>3 septembre • 13 jours • 28 repas • Vol : Air Canada<br>À bord du Norwegian Star                    | À partir de <b>4299 \$</b> |
| <b>CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES DE L'EST</b><br>26 février • 12 jours • 30 repas<br>Départ en autocar vers New York<br>À bord du Norwegian Gem  | À partir de <b>1499 \$</b> | <b>ROME ET CROISIÈRE DANS LES ÎLES GRECQUES</b><br>24 septembre • 12 jours • 25 repas • Vol : Air Transat<br>À bord du Rhapsody of the Seas | À partir de <b>2959 \$</b> |
| <b>CROISIÈRE EN ALASKA ET CIRCUIT DANS L'OUEST CANADIEN</b><br>20 juin, 1*, 15 août • 16 jours • 31 repas • Vol : Air Canada<br>À bord du Radiance of the Seas<br><i>Si réservé avec dépôt avant le 28 novembre pour juin et le 30 janvier pour août</i> | À partir de <b>4299 \$</b> | <b>CROISIÈRE SUR LE RHIN DE LA HOLLANDE À L'ALLEMAGNE</b><br>17 avril • 12 jours • 23 repas • vol : KLM                                     | À partir de <b>3499 \$</b> |

Prix par personne en occupation double incluant : transport en autocar de luxe, les vols tels qu'indiqués, les repas tels que mentionnés, l'hébergement, les activités au programme (sauf optionnelles), le guide-accompagnateur, toutes les taxes et les frais de service. Les prix indiqués excluent la contribution de 15 par tranche de 1000 \$ de services touristiques achetés représentant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Détenteur du permis du Québec. Prix en vigueur au moment de l'impression.

Programmes détaillés et autres produits disponibles sur **gvq.ca**  
174 Grande Allée Ouest, Québec, Qc G1R 2G9

**418 525 4585**  
**1 800 463 1598**

**Voyages traditours**  
au coeur des traditions

Venez assister à nos **conférences gratuites** sur réservation, votre meilleure référence.

Lieu : Hôtel Québec Inn, 7175, boul. Wilfrid-Hamel

**Jeudi 6 novembre**

- Bali à 11h
- Pérou à 11h
- Thaïlande à 13h
- Afrique du Sud, Zimbabwe & Botswana à 13h
- Tanzanie & Zanzibar à 15h
- Chine à 15h
- Italie & Sicile à 17h
- Costa Rica à 17h
- Ouest américain à 17h
- Turquie à 19h
- Argentine, Brésil & Chili (incluant la Patagonie) à 19h

\*Plusieurs départs de Québec

Tous nos programmes détaillés : **www.traditours.com**

418 907-9595  
1 888 907-7712  
Le chef de file en voyages organisés !

# Les bonnes choses arrivent à ceux qui n'attendent pas.



HUIT FOIS LAURÉAT AUX  
**WORLD TRAVEL AWARDS**



« Admirez les paysages saisissants »  
-Voyages de toute une vie

## PRIME RÉSERVEZ-TÔT

JUSQU'À

1

2

0

0\*

\$

PAR COUPLE EN VALEUR AJOUTÉE

C'est maintenant le moment idéal de réserver un périple pour 2015 à bord du Rocky Mountaineer dans les Rocheuses canadiennes et le *Pacific Northwest*. Notre service primé, les succulents repas à bord et les paysages à couper le souffle feront de votre voyage une expérience mémorable.

### Offre d'une durée limitée - prime Réservez-tôt!

Réservez un forfait admissible pour 2015 de Rocky Mountaineer et obtenez **jusqu'à 1 200 \$ par couple** en valeur ajoutée afin de personnaliser votre périple. Les options incluent des nuitées supplémentaires gratuites, des activités intéressantes, des visites uniques, un crédit que vous pouvez utiliser pour la partie croisière des forfaits train et croisière de Rocky Mountaineer, et bien plus encore!



#### COASTAL PASSAGE CLASSIC VACATION

BANFF-KAMLOOPS-VANCOUVER-SEATTLE

6 JOURS/5 NUITS

- 3 jours à bord du Rocky Mountaineer
- 3 déjeuners et 2 dîners
- 5 nuits d'hôtel
- Vancouver Lookout

- Laissez-passer aux parcs nationaux
- Transferts aux gares et manutention des bagages

À partir de  
**3 899 \$**  
par personne en  
Service GoldLeaf



#### GRAND RAIL CIRCLE

VANCOUVER-KAMLOOPS-BANFF-LAKE LOUISE-JASPER-QUESNEL-WHISTLER-VANCOUVER

12 JOURS/11 NUITS

- 5 jours à bord du Rocky Mountaineer
- 4 déjeuners, 5 dîners et une collation en après-midi
- 11 nuits d'hôtel
- Vancouver Lookout
- Visite de la rive nord de Vancouver
- Téléphérique de Banff

- Visite du parc national Yoho
- Visite de la Promenade des Glaciers, incluant une balade en *Ice Explorer*
- Laissez-passer aux parcs nationaux
- Transferts aux gares et manutention des bagages

À partir de  
**7 799 \$**  
par personne en  
Service GoldLeaf



RENSEIGNEZ-VOUS SUR L'AJOUT D'UNE  
**CROISIÈRE EN ALASKA**



Appelez sans frais au 1.800.425.9126

visitez [rockymountaineer.com](http://rockymountaineer.com)

ou communiquez avec votre agence de voyage



**ROCKY MOUNTAINEER®**

25 ANS D'EXPÉRIENCES QUI CHANGENT TOUTE UNE VIE

\*Conditions : Offre valable pour les nouvelles réservations de 2015 faites d'ici le 22 novembre 2014, pour un voyage entre avril et octobre 2015. L'offre s'applique à tout forfait 2015 de Rocky Mountaineer de quatre nuitées ou plus. Acomptes requis au moment de la réservation et paiement du solde d'ici le 23 janvier 2015. La valeur maximale de l'offre de 600 \$ par personne (1 200 \$ par couple) s'applique aux forfaits admissibles de sept nuitées ou plus en Service GoldLeaf. La valeur de l'offre promotionnelle varie selon la classe de service, le forfait choisi et la date de voyage. Le crédit peut être utilisé uniquement pour l'achat de services supplémentaires offerts par Rocky Mountaineer. Le prix du forfait Coastal Passage Classic Vacation est indiqué en \$CA, par personne, en Service GoldLeaf, pour le départ du 19 mai 2015 à partir de Banff, sous réserve de disponibilité. Le prix du forfait Grand Rail Circle est indiqué en \$CA, par personne, en Service GoldLeaf, à des dates sélectionnées entre le 3 juin et le 9 septembre 2015, au départ de Vancouver, sous réserve de disponibilité. L'hébergement se fait en occupation double, et les prix n'incluent pas la taxe ni les vols. Cette offre n'a aucune valeur monétaire et n'est pas offerte à certaines dates sélectionnées. D'autres conditions s'appliquent.